

V e r e i n b a r u n g

zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Sozialistischen Republik Vietnam zum Protokoll vom 13. Mai 1990 zur Änderung und Ergänzung des Abkommens vom 11. April 1980 über die zeitweilige Beschäftigung und Qualifizierung vietnamesischer Werkstätiger in Betrieben der Deutschen Demokratischen Republik

Im gegenseitigen Einvernehmen beschließen die Regierungen der Deutschen Demokratischen Republik und der Sozialistischen Republik Vietnam:

- das Protokoll vom 26. Januar 1987 zur Änderung und Ergänzung des Abkommens zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Sozialistischen Republik Vietnam über die zeitweilige Beschäftigung und Qualifizierung vietnamesischer Werkstätiger in Betrieben der Deutschen Demokratischen Republik vom 11. April 1980
- Artikel 1 bis 4, 7 bis 10, 13 und 16 bis 18 der Vereinbarung vom 11. April 1980 zwischen dem Staatssekretariat für Arbeit und Löhne der Deutschen Demokratischen Republik und dem Ministerium für Arbeit der Sozialistischen Republik Vietnam zur Durchführung des Abkommens zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Sozialistischen Republik Vietnam über die zeitweilige Beschäftigung und Qualifizierung vietnamesischer Werkstätiger in Betrieben der Deutschen Demokratischen Republik vom 11. April 1980

- die Vereinbarung zwischen dem Staatssekretariat für Arbeit und Löhne der Deutschen Demokratischen Republik und dem Ministerium für Arbeit, Kriegsversehrte und Sozialwesen der Sozialistischen Republik Vietnam zur Vorbereitung und Realisierung des Heimaturlaubs der vietnamesischen Werkstätigen, die auf der Grundlage des Regierungsabkommens vom 11. April 1980 in der Deutschen Demokratischen Republik beschäftigt und qualifiziert werden vom 12. Juli 1989
- die Ordnung vom 11. Mai 1989 über die Aufgaben, Rechte und Pflichten der vietnamesischen Bezirksbeauftragten, Punkt III, Absatz 2 und 3 außer Kraft zu setzen.

Diese Vereinbarung tritt nach dem Austausch von Noten über ihre Bestätigung entsprechend den innerstaatlichen Rechtsvorschriften beider Staaten in Kraft.

Ausgefertigt und unterzeichnet in Hanoi am 13. Mai 1990 in zwei Exemplaren, jedes in deutscher und vietnamesischer Sprache, wobei beide Texte gleichermaßen gültig sind.

Für die Regierung
der Deutschen Demokratischen
Republik

Für die Regierung
der Sozialistischen Republik
Vietnam

Alwin Boger

Trần Đức Minh